

И конечно же, ответ на вопрос, вынесенный в заголовок данной статьи, должен быть однозначным: Век жестокой. Авторские написания, несомненно, должны быть восстановлены во всех случаях.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Домострой по Коншинскому списку и подобным/К изданию подготовил А.Орлов, М., 1908.
- 2 Сочинения А.С.Пушкина. М., 1837-1841.
- 3 А.С.Пушкин. Полное собрание сочинений: В 16 т. М., 1937-1949.
- 4 А.С.Пушкин. Собрание сочинений: В 10 т. М., 1959-1962; Он же. Собрание сочинений: В 10 т. М., 1974-1978; Он же. Сочинения: В 3 т. М., 1985-1987; Он же. Стихотворения, Евгений Онегин. Архангельск, 1976 и др.
- 5 Словарь языка А.С.Пушкина. М., 1956-1961. Т. 1-4.
- 6 Здесь и далее используются сокращения, принятые в "Словаре языка А.С.Пушкина".
- 7 Ломоносов М.В. Российская грамматика // Полное собрание сочинений. М., 1952. Т.7. С.464.
- 8 Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка ХУ11-Х1Х веков. М., 1982. С. 284.
- 9 Виноградов В.В. Язык Пушкина и его значение в истории русского литературного языка // Очерки по истории русского литературного языка ХУ11-Х1Х веков. М., 1982. С. 250-294.

М.В.СТРОГАНОВ

Калининский госуниверситет

#### СМЕРТЬ ПУШКИНА В СТИХАХ ЕГО СОВРЕМЕННИКОВ

Пушкин – единственный среди русских поэтов и писателей, кому современники и потомки посвятили бесчисленное количество стихотворений. Не по количеству, а по качеству стихотворного "взрыва" его можно сопоставить только с Блоком и Ахматовой, вызвавшими подобную волну стихотворных посвящений. Причины столь большого количества стихотворных обращений к Пушкину, а также к Ахматовой и Блоку, заключены, как можно полагать, не только в характере стихотворных эпох ("золотой" и "серебряный" века русской поэзии), но и в характере творчества этих поэтов. Пушкин, в частности, осознавался как явление самой русской поэзии, как явление русского национального поэта, и потому обращение к нему в стихотворной форме было вызвано в первую очередь потребностью приобщения самого автора к русскому Пантеону.

По нашим подсчетам, при жизни Пушкина ему было посвящено 144 стихотворения, причем увеличение количества стихотворений из года в год отражает интерес русского общества к поэту, общие закономерности его восприятия<sup>1</sup>.

Смерть же Пушкина вызвала огромное количество стихотворений разных авторов в течение одного 1837г. Эти произведения уже привлекали внимание публикаторов и исследователей, но, не будучи собраны вместе, они не могли раскрыть все свои содержательные возможности. Краткость настоящей публикации также не позволяет представить все богатство их содержания, поэтому мы ограничимся только отдельными замечаниями и представим их полный список — для удобства всех, кто занимается этой проблемой.

В стихах на смерть Пушкина различно толкуется причина гибели поэта, Ф.Н.Глинка, А.И.Полежаев, А.Н.Кресновский, Н.С.Теплова, кн. Д.Кропоткин считают, что гибель поэта была predetermined "судьбой", "роком". "А рок его подстерегал" — этот рефрен проходит через все стихотворение Ф.Н.Глинки. Ряд авторов обвиняет во всем Н.Н.Пушкину: "Не смить ей горькими слезами...", "Навстречу двое шли..." и "Прости, жена, моей могилы...". Эти стихотворения (характерно, что авторы их не установлены) вышли из кругов, далеких поэту, которые, хотя и были осведомлены о преддурьной истории, но не могли верно осознать характер ее конфликта. Гораздо больше авторов виновником гибели Пушкина называют Дантеса: А.Н.Креницын, Е.П.Зайцевский, Э.И.Губер и др. Во всяком случае, истинные причины смерти поэта ускользали от большинства современников, которые в своих произведениях изображали идиллический характер отношений Пушкина с Николаем I: от А.Г.Родзянки, А.С.Норова, С.Г.Волконского, М.Демидова. И только М.Ю.Лермонтов и Н.П.Огарев смогли проникательно разглядеть истинных виновников случившихся событий (к ним следует причислить также авторов, которые следовали Лермонтову: А.И.Полежаева, П.А.Гвоздева).

Особого внимания заслуживает в стихах оценка творческого пути Пушкина в целом.

Первое, что сразу бросается в глаза, — это идеализация творческой и читательской истории пушкинской поэзии: вся она усыпана розами и лаврами от начала до конца. Если умолчание о ссылке на юг и в Михайловское еще можно объяснить политическими мотивами, то отсутствие даже намеков на резкое охлажде-

ние публики к Пушкину (а здесь естественно было увидеть причину трагедии последних лет жизни поэта) нельзя объяснить ничем иным, как сознательной идеализацией действительного положения дел. Причины ее, как нам кажется, заключены в канонизации в общественном сознании Пушкина как национальной святыни, в чем общество резко разошлось с официальными кругами. При таком расхождении с официальной оценкой Пушкина эта канонизация выглядит даже как прогрессивное и вполне своевременное явление, сыгравшее огромную роль в дальнейшем восприятии поэта.

Второе, что следует отметить, — это выпрямление творческого пути поэта и сужение его, что является, по сути, следствием идеализации этого пути. В стихах обычно упоминаются произведения, которые, по мнению авторов, дадут ему бессмертие: "Руслан и Людмила", "Кавказский пленник", "Бахчисарайский фонтан", "Цыганы", "Полтава" — все эти поэмы упоминаются довольно часто. Редко мы встретим в этих стихах упоминания о "Евгении Онегине" и "Борисе Годунове", один-два раза названы "Братья-разбойники". Лирические вещи Пушкина вспоминает только Ф.Н. Глинка. Прозу же, маленькие трагедии, "Графа Нулина", "Домик в Коломне", "Анжело" не называет никто. Между прочим, любопытно отметить, что такое понимание творческого пути Пушкина определило во многом его научное изучение — вплоть до В.Г. Белинского, который творчеству Пушкина до "Бориса Годунова" включительно посвятил десять статей, а произведениям 1830-х гг. — единственную (одиннадцатую) статью.

Если сравнить список канонизированных пушкинских произведений с теми, которые упоминались в стихах, написанных при жизни поэта, то можно отметить, что переосмыслению подверглись только "Цыганы" и "Полтава". Пушкин в сознании читателей не выходит за пределы 1820-х гг. и так или иначе представляется как воплощение романтического Поэта, а следовательно, и отношения его с обществом истолкованы также в романтическом ключе. Поэт — либо "выспренный певец" (В.Г. Бенедиктов), "священных муз любимый жрец" (И. Бороздина) и т.д., либо противопоставленная толпе и не понятая ею личность (Д. Сушков, С. Ахлопов, П. А. Воздев). Традиция эта сохраняется даже в лермонтовском стихотворении "Смерть поэта".

В отличие от русских стихотворений в стихах польских поэтов Петра Дальмана и Станислава Яковского Пушкин представ-

лен борцом за "народное счастье", выразителем народных чаяний, "огненным" протестантом против угнетения (хотя, впрочем, и этот образ находится в русле романтической традиции).

Все поставленные вопросы требуют, конечно, более детальной разработки и изучения, поскольку они, во-первых, характеризуют особенности читательского восприятия Пушкина в 1837 г. (а этот год был бесспорно переломным в отношении к Пушкину большей части читательской массы), а во-вторых, различными опосредованиями они помогают нам лучше понять и творчество самого поэта, для чего требуется их совокупная публикация и обстоятельный комментарий.

Список произведений о Пушкине, созданных в 1837 г., составлен нами в алфавитном порядке авторов, потому что при таком большом количестве стихотворений очень трудно определить время написания большинства из них и расположить в хронологическом порядке. Но в комментариях мы указываем время создания стихотворений. Кроме того, здесь же названы первая и последняя (либо наиболее авторитетная) публикация стихотворения и даны некоторые дополнительные сведения. Произведения неизвестных авторов помещены в алфавитном порядке по названиям. Стихотворения польских поэтов приводятся на польском (поскольку они мало знакомы русскому читателю; стихотворение П. Дальмана вообще никогда, как нам известно, не публиковалось в России) и русском языках. За помощь в переводе польских текстов благодарю Ю.Р. Лотошко.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК СТИХОТВОРНЫХ ОТКЛИКОВ НА СМЕРТЬ ПУШКИНА\*

1. Арапетов А. Его уж нет: Дума. Впервые: Каллаш В.В. Pushkiniana. Киев, 1903. Вып. П. С.107-108.
  2. Ахлопов С. На смерть А.С.Пушкина. Впервые: Ахлопов С. Фиолетовые книжки. Спб., 1846. Ч.1. С.3-5. Ср.: Каллаш В.В. Pushkiniana. Киев, 1902. Вып.1. С.113-114.
- За. [Ахундов М.Ф.] На смерть Пушкина: Сочинение в стихах современного персидского поэта Мирзы Фахт-Али-Ахундова // Московский наблюдатель. 1837. Т.Ш, кн.2. С.297-300; примечание (очевидно, принадлежавшее самому автору): С.301-302.

В примечании указано, что перевод "сделан по-русски самим автором" (с.297).

\* Многие материалы, вошедшие в этот библиографический список, были подготовлены И.В. Печенкиной, которой - за разрешение пользоваться ими - приношу свою благодарность.

36. Ахундов М.Ф. Восточная поэма на смерть А.С.Пушкина/Пер. А.А.Бестужева-Марлинского. Дата: до 6 июня 1837г. Впервые: Русская старина, 1874, №9, С.77-79.

В предисловии Ад.Берже указывает, что Марлинский "переложил поэму на русский язык при содействии автора. Это было предсмертным произведением пера Бестужева: несколько дней спустя, высадившись у мыса Адлера, он был убит горцами"(с.76-77).

4. Бакунин И.М. На погребение Пушкина, Впервые: Бакунин И.М. На все время и пора. Спб., 1838, С.115-118. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине, М., 1899, С.305-307.

5. Баратынский Е.А. Осень. Впервые: Современник, 1837. Т.У. С. 278-280. Ср.: Баратынский Е.А. Стихотворения. Поэмы. Проза. Письма, М., 1951, С.279-283. Дата: февраль(?) 1837г. - на основании письма Баратынского П.А.Вяземскому от февраля(?) 1837г. (там же, с.527).

6. Бенедиктов В.Г. 31 декабря 1837г. Впервые: Литературные прибавления к "Русскому инвалиду". 1838. №24. С.465. Ср.: Бенедиктов В.Г. Стихотворения. Л., 1983. С.145.

7. Бороздна И. На смерть поэта. Впервые: Сын отечества, 1837. Т.СХХУП, С.141-143. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.86-87.

8. Веревкин Н. "Умер Пушкин! Нет поэта!.." Впервые: Литературные прибавления к "Русскому инвалиду". 1837. №20. С.10. Псевдоним: Рахманний. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.88.

9. Воейков А.Ф. Дом сумасшедших (ред. 1837г.). См.: Лотман Ю.М. Сатира Воейкова "Дом сумасшедших" // Учен. зап. Тарт. гос. ун-т. 1973. Т.ХХ1, вып.306. С.26.

10. Волконский С., кн. К гробу Пушкина. Впервые: Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.П, С.108-109.

11. Вуич Н. На смерть Пушкина, Впервые: Галатея. 1839. Ч.У, №44. С.559-560. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.79-80.

12. Вяземский П.А. На память. Впервые: Современник, 1837. Т.У. С.314. Ср.: Вяземский П.А. Сочинения: В 2 т. М., 1982, Т.1, С.217-218.

Вяземский и впоследствии неоднократно обращался к образу Пушкина, см.: "Я пережил"(1837), "Русские проселки", "Наталии Николаевне Пушкиной"(оба - 1841), "Поминки"(1853?), "Литературная исповедь"(1854?), "Зачем глушцов ты задеваешь?.." (1862), "Поминки"(1864?), "Бахчисарайский фонтан", "Проездом через Кишинев"(оба - 1867), "Еще одно последнее сказанье"(1874).

13. Гвоздев П.А. Ответ Лермонтову на его стихи "На смерть Пушкина". Впервые: Русская старина. 1896. №10. С.131-132. Дата: 22 февраля 1837 г. Ср.: Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.П. С.112-113.

14. Глинка Ф.Н. Воспоминание о питиической жизни Пушкина: Посвящается отцу поэта. Впервые: 1) отдельное издание (М., 1837), 2) с другим заголовком: Пушкин-поэт: Воспоминания// Библиотека для чтения. 1837. Т.ХХ1. С.85-91. Ср.: Глинка Ф.Н. Избранные произведения. Л., 1957. С.420-425.

В 1861 г. в стихотворении "Воспоминанье о былом" (ранее печаталось под названием "Стихи о бывшем Семеновском полку") Глинка вновь вспоминает Пушкина (Глинка Федор. Сочинения. М., 1986. С.113-114).

15. Грот Я.К. Дань Пушкину. Впервые: Грот Я.К. Несколько данных к его биографии и характеристике. Спб., 1895. С.75. Ср.: Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.1. С.117-118.

16. Губер Э.И. На смерть Пушкина. Впервые: Московские ведомости. 1857. №136. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.80-81.

17. Давилевский Н. Александр Пушкин. Пародия на оду его: Наполеон. Впервые: Пушкин и его современники. Пг., 1917. Вып. ХХУ111. С.112-116. Дата: 23 февраля 1837 г.

18. Демидов М. На смерть Александра Пушкина. Впервые: Демидов М. Ау. М., 1839. С.65-66. Ср.: Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.1. С.112-113.

19. Жуковский В.А. <А.С.Пушкин> ("Он лежал без движенья, как будто по тяжелой работе..."). Впервые:Русский.1867. №11-12. Ср.:Жуковский В.А. Собрание сочинений:В 4т. М.;Л.,1959. Т.1. С.393.

Стихотворение является переложением прозаического письма Жуковского С.Л.Пушкину от 15 февраля 1837г. (Жуковский В.А. Собрание сочинений, Т.4. С.614-615). Комментарий к этому письму см.:Вацуро В. Пушкин в сознании современников//А.С.Пушкин в воспоминаниях современников:В 2т. М.,1985.Т.1.С.20-22. 20. Зайцевский Е.П. Памяти Пушкина. Впервые: Вацуро В.Э. Из ненаданных откликов на смерть Пушкина//Временник Пушкинской комиссии. 1976. Л., 1979. С.59-61.

21. К. "Вся Русь мольбы несет, печалю горя..." Впервые:Жизнь прожить - не поле перейти:Записки неизвестной//Русский вестник. 1881.№9.С.154-155.Ср.:Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.1. С.118.

22. К.Б. Знамение 1837 г. Четверг. Впервые: Литературное наследство. М., 1934. Т.16-18. С.1036.

23. Кресновский А. На смерть Пушкина. Впервые: Опыты в русской словесности воспитанников гимназии белорусского учебного округа. Вильно, 1839. С.3-4. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.93-94.

24. Кольцов А.В. (Из письма А.А.Краевскому) ("О лейтесть, лейтесть же ручьями..."). Впервые: Древняя и новая Россия. 1879. №3. С.237-238. Дата: между 12 февраля и 13 марта 1837г. Ср.: Кольцов А.В. Сочинения. М., 1955. С.239.

В стихотворении повторены с небольшими изменениями два стиха из "Песни" 1830г.: "О лейтесть, лейтесть же ручьями, Горючи слезы, из очей!" (там же, с.56). Само же письмо написано той лирической прозой, которая вообще характерна для сочинений о Пушкине; ср., например, "Несколько слов о Пушкине" Н.В.Гоголя (Гоголь Н.В. Собрание сочинений: В 6 т. М., 1956. Т.6. С.33), некролог В.Ф.Одоевского (см.: Вересаев В. Пушкин в жизни. М., 1984. С.614) и др.

25. Кольцов А.В. Лес: Посвящено памяти А.С.Пушкина. Впервые: Сын отечества. 1838. Т.П. С.17-20. Ср.: Кольцов А.В. Сочинения. С.127-129.

В издании "Поэты - поэту: Сб. стихотворений, посвященных А.С.Пушкину, на его кончину и открытие памятника в Москве" (Сост. Н.И.Божемянов. Спб., 1899. С.43) стихотворению Кольцова предпослан эпиграф:

Снова тучи надо мною  
Собралися в тишине;  
Рок завистливый бедою  
Угрожает снова мне...

А.Пушкин

Кто подобрал этот эпиграф, не установлено.

26. Креницын А.Н. "Нет, не до песен мне, сестра..." Впервые: Отечественные записки, 1856. Т.УШ. С.286-287. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С.85-86.

27. Кропоткин Д. Сонет ("Где он, царь звуков вдохновенный..."). Впервые: Литературное наследство. Т.16-18. С.1036.

28. Кюхельбекер В.К. Тени Пушкина. Впервые: Литературный вестник, 1902. Кн.2. С.168. Дата: 24 мая 1837г. Ср.: Кюхельбекер В.К. Избранные сочинения: В 2 т. М.; Л., 1967. Т.1. С.293-294.

К образу Пушкина Кюхельбекер обращался также в стихах "19 октября 1837г." (1838), "Три тени" (1840), "Работы сельские

- приходят уж к концу...", "До смерти мне грозила смерти мгла..." (оба - 1845).
29. Лермонтов М.Ю. Смерть поэта. Впервые: Полярная звезда на 1856 год, Лондон, 1858, Кн. 2, С. 33-35. Дата: 28 января - 13 февраля 1837 г. Ср.: Лермонтов М.Ю. Собрание сочинений: В 4 т. М., 1964. Т. 1. С. 21-23.
30. Лихачев Е. фантазия: При известии о смерти А.С.Пушкина. Впервые: Стихотворения унтер-офицера Егора Лихачева, Харьков, 1852. С. 47-50. Ср.: Литературное наследство. Т. 16-18. С. 1037-1038.
31. Макаров В. На смерть Пушкина. Впервые: Русский вестник. 1869. Т. 11. С. 98. Под названием "Отрывок", без последней строфы. Полный текст (под псевдонимом Облачкин) опубликован в кн.: Цявловский М.А. Книга воспоминаний о Пушкине. М., 1931. С. 346-347.
32. Марков М. Дума о Пушкине. Впервые: Марков М. Мечты и были. СПб., 1838. Ч. 1. С. 15-17. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С. 105-106.
33. Мишкеев Е. К портрету Пушкина. Впервые: Литературное наследство. Т. 16-18. С. 1036.
34. Норов А.С. На смерть А.С.Пушкина. Впервые: Русский архив. 1871. № 1 У-У. С. 948. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С. 88.
35. Огарев Н.П. На смерть поэта: По перечтении Е. <вгения> Онегина. Впервые: Красная газета. 1931. 6 апреля. Дата: сентябрь 1837 г. Ср.: Огарев Н.П. Избранные сочинения: В 2 т. М., 1956. Т. 1. С. 46-48.
36. Огарев Н.П. Удел поэта. Впервые: Русская старина. 1888. № 11. С. 486. Дата: 4 октября 1837 г. Ср.: Огарев Н.П. Избранные сочинения. Т. 1. С. 49. Адресуется Пушкину на основании содержания.
37. Подолинский А.И. Переезд через Яйлу. Впервые: Современник. 1837. Т. УП. С. 87. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С. 89-93.
38. Полежаев А.И. Венок на гроб Пушкина. Впервые: Полежаев А. Часы выздоровления. М., 1842. С. 7-22 (в искаженном цензурой виде). Дата: январь - 3 марта 1837 г. Ср.: Полежаев А.И. Стихотворения и поэмы. Л., 1957. С. 172-178.
39. Пушкин С.Л. "На память нашего поэта..." Впервые: Русский вестник. 1869. Т. 84. № 11. С. 95. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. С. 307-308.



40. Родзянка А.Г. На смерть Александра Сергеевича Пушкина. Впервые: Русское обозрение, 1837, №5, С.420. Дата: февраль 1837г. Ср.: Русские поэты 1820-1830-х годов, Л., 1972, Т.1, С.170-171.
41. Савинский А. На кончину А.С.Пушкина. Впервые: Подарок прекрасному полу: Стихотворения, М., 1846, С.99-100. Ср.: Каллаш В.В. Pushkiniana, Вып.П. С.111.
42. Сельский С. Элегия ("В тенистой роще, у ручья..."). Впервые: Каллаш В.В. Pushkiniana, Вып. П. С.105.
43. Степанова М. На смерть Пушкина. Впервые: Литературное наследство, Т.16-18, С.1037.
44. Стромиллов С. Пушкин. Впервые: Московский наблюдатель, 1837. Ч.ХШ, кн.1, С.343. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине, С.78.
45. Суслов И. Полевой цветок на могилу А.С.Пушкина. Впервые: Суслов И. Эхо берегов Сосны. М., 1844. Ч.П. С.70. Дата: 1837г. Ср.: Литературное наследство, Т.16-18, С.1037.
46. Сушков Д. 29 января 1837. Впервые: Сушков Д. Стихотворения. Первая книжка. Спб., 1838, С.39-42. Ср.: Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине, С.83-84.
47. Т.П. Звезда ("Потемнела звезда ясная..."). Впервые: Каллаш В.В. Pushkiniana. Вып.П. С.109.
48. Теплова Н.С. На смерть А.С.Пушкина. Впервые: Литературные прибавления к "Русскому инвалиду", 1837, №21, С.202. Ср.: Поэты 1820-1830-х годов, Т.1, С.587-588. И.Н.Боженянов, печатая это стихотворение, полагал, что П./!/ Теплова - "псевдоним Елизаветы Мих.Хитрово" (Поэты - поэту, С.42).
49. Трилунный (Д.Ю.Струйский). Литературная заметка. Впервые: Москвитянин, 1845, №5-6, С.89. Ср.: Поэты 1820-1830-х годов, Т.2, С.256-257.
50. Тютчев Ф.И. 29 января 1837 года. Впервые: Гражданин, 1875. Январь, №213, С.38. Ср.: Тютчев Ф.И. Лирика: В 2 т. М., 1966, Т.1, С.88.

Здесь же укажем, что именно Тютчеву принадлежит отрывок стихотворения, который не атрибутируется ни в одном из следующих изданий: Цявловский М.А. Книга воспоминаний О Пушкине, С.226; А.С. Пушкин в воспоминаниях современников: В 2 т. М., 1974, Т.1, С.259; А.С. Пушкин в воспоминаниях современников: В 2 т. М., 1985, Т.1, С.273. Комментаторы отмечают: "Автор стихотворения не установлен" (там же, с.509). Вместе с тем этот отрывок, который как анонимный приводится в дневнике В.П.Горчакова, совпадает за мелкими разночтениями с текстом стихотворения Тютче -

ва "К оде Пушкина на Вольность", стихи 9-22. Стихотворение Тютчева предположительно можно датировать ноябрем 1820 г., так как 1 ноября состоялся разговор Тютчева с М. П. Погодиным о "Вольности" Пушкина (Барсуков Н. Жизнь и труды М. П. Погодина. Спб., 1888. Кн. 2. С. 194), а записано стихотворение в дневнике Горчакова 28 декабря 1820 г. В такой краткий срок стихотворение Тютчева могло стать известным Горчакову, жившему тогда в Киеве, потому что он был близким знакомым Тютчева (см.: Цявловский М. А. Книга воспоминаний о Пушкине. С. 166). Но возможно, что это - позднейшая вставка самого Горчакова при публикации дневника. Во всяком случае, трудно предполагать, что Горчаков не знал, кто является автором данного стихотворения, и, возможно, именно ему принадлежат смягченные в цензурном отношении варианты тютчевских стихов.

51. Федоров Б. М. (З. И. Юсуповой). Впервые: Вацуро В. Э. Из неизданных откликов на смерть Пушкина. С. 59.

52. Воспоминание о Пушкине ("Друзья мои, когда передо мной..."). Впервые: Звенья, М.; Л., 1936. Т. 6. С. 156-157.

53. "Врагам того, что русским мило..." Впервые: Вацуро В. Э. Из неизданных откликов на смерть Пушкина. С. 63-64. Дата: 15 апреля 1837 г.

54. Дума на смерть П<ушкин>а. Впервые: Вацуро В. Э. Из неизданных откликов на смерть Пушкина. С. 61-63. Дата: 7 февраля 1837 г.

55. На Н. Н. Пушкину ("Не смыть ей горькими слезами..."). Впервые: Воспоминания Бестужева-Рюмина // Сборник 2-го отделения Академии Наук. Спб., 1899. Т. 67. С. 11-12. Ср.: Каллаш В. В. Pushkiniana. Вып. П. С. 110-11.

56. "Навстречу двое шли..." Впервые: Пушкин и его современники. Пг., 1916. Вып. XXI. С. 400-402.

57. К Гению ("Он расцветал в садах Лицея..."). Впервые: Вацуро В. Э. Из неизданных откликов на смерть Пушкина. С. 55. Дата: 30 января 1837 г.

Автор тот же, что и у стихотворений № 52, 53.

58. Падающая звезда! Притча. Впервые: Каллаш В. В. Pushkiniana. Вып. П. С. 113-114.

59. "Прости, жена, моей могилы..." Впервые: Шляпкин А. И. Заметки об А. И. Полежаеве // Русский библиофил. 1913. № 3. С. 95.

Ошибочно отнесено к стихотворению Полежаева "Венок на гроб Пушкина".

60. Dahlmann Piotr. Do Puszkina. Впервые: Dahlmann Piotr. Maryna Iniszcówna. Tragedya. Po-ezye pomniejszych Piotra Dahlmanna. Drukiem i nakładem Güntera. Wrocław, 1841. S.130-131. Sp.: Toporowski Marian. Puszkini w Polsce: Zarys bibliograficzno-literacki. Kraków, 1950. S.162-163.

В комментарии указано, что "стихотворение, возможно, было написано раньше (1841г. - М.С.), при жизни поэта, а возможно, в год смерти поэта" (ibid., s.162). Ниже приводим текст стихотворения Петра Дальмана на польском языке и построчный перевод.

Jak pośród długiej zymy w krajach bie

Natura z troskliwości o ludy osiadłe  
 Na tej życia granicy - na polach lodowych  
 Jasną zorią oświeca ich lica, wybladłe -  
 Tak twój geniusz Puszkinie, pośród ciemnej

Gdzie drzymał duch stężwały milionów ludzi,  
 Zabłystał, - i gorejąc ognistemi rymy  
 Ot Niemna do Kamczatki ludy ze sny budzi.

Jak po twojej ojczyźnie ciskając i dzikiej  
 Huragan, śnieg ky nieby ciskając skowyczy,  
 I pędzi rozhukany, jak gdyby chciał szyki  
 Przyrodzenia połamac i jak wulkan ryczy;  
 Tak pieśń twoja burzliwa na skrzydłach

Poszarpując za serca tysięcy tysięcy  
 Trąca z rykiem o Kremlin i o grzbiec Bałkanu,  
 S wym szalem chcąc z letargu wskresic  
 duchy spiące.

Lub jak kozak nad Dnieprem rzewna dumke  
 śpiewa,

Gdy mu jego złota przypomni swoboda,  
 I same smętne dźwięki ze strun wydobywa,  
 Kiedy spojrzy po Dnieprze w strone

Carogroda,



Или как казак над Днепром трогательную думку поет,  
Когда ему его золото напоминает свободу,  
И самые печальные звуки срывает со струн,  
Когда посмотрит вдоль Днепра в сторону Цареграда;  
Так и твоя люгня, о вещей, мрачно зазвучит,  
Как стих, который по могилам расцветает печалью,  
Когда в сердце мысль займется и сторит ярко,  
Что под ярмом неволи столько народу стонет  
Быстрокрылый гений! Бард с берегов Невы!

Ты с Байроном пламенным, который искры обильно  
сыплет из души-вулкана, как ливень огня,  
И с великим польским пророком, который родные элегии  
Воспевает на арфе пророческой жалостно,

Внезапно ударит в три струны, и зазвучит жалостно:  
"Вера! - Надежда! - Любовь!" - ты с этими словами  
В светлой троице заблещешь над вековыми могилами.

61. Jaszowski Stanisław. Puszkini (Puszkini Alexander Hr. urodzony r. 1799. Znamienity poeta rossyjski). Впервые: Sławianin, sebrany i wydany przez Stanisława Jaszowskiego. Łwów, 1837. T.1. S.9. В составе цикла: Sonety ku czci uczonych sławian przez wydawcę.

О сонете С. Яшовского см. также: Алексеев М.П. Стихотворение Пушкина "Я памятник себе воздвиг...": Проблемы изучения. Л., 1967. С.29-31. Ниже печатаем текст стихотворения и перевод его на русский язык.

W krainie lodu, z sercem wulkanami, wrzącém,  
Martwych słuchaczy budzisz ognistemi słowy,  
I w dzikich puszczech prorok pojawiony nowy,  
Stepy śnieżyste duszy roztapiacz gorzącem.

Rozpływasz po kurhanach czuciem bolejącém,  
Echa puszczy z uhiesieniem słuchają twej mowy,  
A pieśń twoja raz słodkiej czarownej osnowy,  
To znowu zgrozą, nieszczęść igra z sercem  
drzącem.

Czula cię P i o t r o g r o d u \* salonowu  
panek,  
Czula kupiec wiodącu do Chin karawany,  
I Baszkir zbrojny, Źukiem i Tatar nąbrzmiały;  
Czula cię w smetnej chacie, u podnoża skały,  
Kamczadalin, futrami soboli odziany,  
Tranem ryby samotny kaganek.

Пушкин

(Пушкин Александр, родившийся в 1799. Знаменитый  
российский поэт)

В стране снегов, с сердцем, вулканом ворчащим,  
Мертвых слушателей будишь пламенным словом.  
И в диких лесах пророк появляется новый,  
Чтоб снежные степи души растопить своим жаром.

Расплываешься по курганам с ощущением боли,  
Эхо лесов с трепетом слушает твою речь.  
А песнь твоя то сладкой чарующей силы полна,  
То снова предчувствием несчастий играет сердцем дрожащим.

Читает тебя Петрограда <sup>\*\*\*</sup> салонный господин,  
Читает купец, ведущий в Китай караваны,  
И башкир, вооруженный луком, и татарин дородный,  
Читает тебя в печальном жилище у подножья скалы  
Камчадал, мехами соболя одетый,  
Рыбьим жиром наполнивший одинокий светильник.

---

\* Użyciem sławiańskiego P i o t r o g r ó d,  
miasto obcego wyrazu P e t e r s b u r g.

<sup>\*\*\*</sup>Использовано славянское название Петроград вместо ино-  
земного выражения Петербург (прим. С.Язовского).

## ПРИМЕЧАНИЯ

1 Ср. распределение стихотворений по годам: 1815г. - 1, 1816г. - 2, 1817г. - 3, 1818г. - 2, 1819г. - 3, 1820г. - 1 (до ссылки), 6 (после ссылки), 1821г. - 5, 1822г. - 9, 1823г. - 1, 1824г. - 5, 1825г. - 8, 1826г. - 16 (возвращение из ссылки, выход первого стихотворного сборника), 1827г. - 6, 1828г. - 11, 1829г. - 13, 1830г. - 20 (пик вызван женитьбой Пушкина и литературной полемикой), 1831г. - 12, 1832г. - 8, 1833г. - 3, 1834г. - 3, 1835г. - 0, 1836г. - 5, 1837г. - 61.

2 См.: Межов В.И. *Pushkiniana*. Спб., 1886; Пономарев С.И. Пушкин в родной поэзии. Спб., 1888; Поэты - поэту: Сб. стихотворений, посвященных А.С.Пушкину, на его кончину и открытие памятника в Москве /Сост. Н.И.Божерянов, Спб., 1899; Русские поэты о Пушкине /Сост. М.Н.Аралова, М., 1899; Собрание стихотворений русских авторов, посвященных памяти великого поэта /Сост. А.А.Соколов, М., 1899; Пушкинский сборник. Спб., 1899; Каллаш В.В. Русские поэты о Пушкине. М., 1899; Каллаш В.В. *Pushkiniana*. Киев, 1902. Вып.1; Каллаш Вл. Библиографические труды о Пушкине, их общий характер и научное значение//Ежегодник коллегии Павла Галагана: Год 7-й. Киев. 1902. С.19-162 (сами тексты - с.57-162; предыдущее издание - фактически отдельный оттиск этой публикации; в оглавлении - другое название - "*Pushkiniana*"); Каллаш В.В. *Pushkiniana*. Киев, 1903. Вып.П; Розанов Иван. Пушкин в поэзии его современников//Литературное наследство. М., 1934. Т.16-18. С.1025-1042; Пушкин в русской поэзии XIX века. М., 1974; Венок Пушкину. 2-е изд., испр. и доп./Сост. С.А. Небольсин. М., 1987.

3 Иезуитова Р.В. Эволюция образа Пушкина в русской поэзии XIX века//Пушкин: Исследования и материалы. Л., 1967. Т.У. С. 113-140; Мейлах Борис. Талисман: Книга о Пушкине. М., 1984. С.140-144; Печонкина И.В. А.С.Пушкин в поэзии его современников: Дипломная работа. Калинин, 1985.

Министерство высшего и среднего специального  
образования РСФСР  
Калининский государственный университет

ПУШКИН: ПРОБЛЕМЫ ТВОРЧЕСТВА ,  
ТЕКСТОЛОГИИ , ВОСПРИЯТИЯ

Сборник научных трудов

Калинин 1989